

キリストの似姿に整えられる
Equipped with the image of
Christ



キリストの似姿に整えられる
神様の国を広げるために
Becoming Like Christ
Extending the Kingdom of God



ヨハネの福音書 15:1-4 JCB John 15:1-4

わたしはまことのぶどうの木、わたしの父はぶどう園の農夫です。父は、実のならない枝をみな切り落とし、実のなる枝はもっとたくさんなるように、余分な枝を整理なさるのです。父は、すでにあなたがたの枝を整理し、きれいに手入れをすまされたのです。

I am the true vine, and my Father is the vinedresser. Every branch in me that does not bear fruit he takes away, and every branch that does bear fruit he prunes, that it may bear more fruit.

Already you are clean because of the word that I have spoken to you. Abide in me, and I in you.



ですから、わたしのうちに生きるよう心がけなさい。またわたしが、あなたがたのうちに生きられるようにしなさい。枝は幹につながっていないければ、実を結べないでしょう。同じようにあなたがたも、わたしから離れたら、実を結ぶことはできません。


As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.”



エペソ人への手紙 4:12-13 JCB Ephesians 4:12-13

なぜこのように、それぞれに賜物が与えられたのでしょうか。それは、神の民となった人々が、神のためによりよく働けるよう整え、キリストの体である教会を、力にあふれた、完成した状態へと建て上げるためです。そしてついに、私たちは、救いについて、また救い主である神の子について同じ信仰を持つに至り、主にあって完全に成長した者となるのです。

“to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ”



神様がまず私を愛してくださった
God Loved Me First



ヨハネの手紙 I 4:16-17, 19 JCB 1 John 4:16-17, 19

私たちは、自分がどんなに神に愛されているか知っています。現に、神の愛を身近に感じ、また、私たちを心から愛すると言われた神を信じているのです。神は愛です。愛のうちに生きる人は神と共に生きるものであり、神もまた、その人のうちに生きておられるのです。キリストと共に歩む時、私たちの愛は成長し、いっそう完全なものとなっていきます。

So we have come to know and to believe the love that God has for us. God is love, and whoever abides in love abides in God, and God abides in him.



そうすれば、さばきの日に恥じ入ったり、うろたえたりしないですみます。それどころか、確信と喜びにあふれて、主の御顔を見ることができるようなのです。私たちはキリストと愛で結ばれているからです。

私たちが神を愛することができるのは、神がまず私たちを愛してくださったからなのです。

By this is love perfected with us, so that we may have confidence for the day of judgment, because as he is so also are we in this world.

We love because he first loved us.



私の死んだ枝を切り離す
God Prunes the Branches that are Dead




コロサイ人への手紙 3:7-11 JCBColossians 3:7-11

あなたがたも、この世の人間として生きていた時には、そんなことをしていました。けれども今は、怒り、憎しみ、ののしり、口ぎたない悪口などの、汚れた服をみな脱ぎ捨てる時なのです。だまし合いはやめなさい。うそは、あらゆる悪にまみれた古いのちの特徴でした。しかしすでに、その古いのちは死んだのです。

You used to walk in these ways, in the life you once lived. But now you must also rid yourselves of all such things as these: anger, rage, malice, slander, and filthy language from your lips. Do not lie to each other, since you have taken off your old self with its practices and have put on the new self,

あなたがたは新しいいのちに生きています。正しいことへの探究心を強め、ますます、この新しいいのちを与えてくださったキリストに似る者となるよう努めましょう。そこでは、国籍、人種、教育、社会的地位の違いなどは全く問題ではありません。大切なのは、キリストをしっかりとつかんでいるかどうかです。そして、キリストを自分のものにする機会が、だれにも平等に与えられているのです。

which is being renewed in knowledge in the image of its Creator. Here there is no Gentile or Jew, circumcised or uncircumcised, barbarian, Scythian, slave or free, but Christ is all, and is in all.



ローマ人への手紙 12:2 JCB Romans 12:2

この世の人々の生活や考え方をまねてはいけません。むしろ、神に喜ばれることは何かを思いながら、なすこと考えることすべての面で生き生きとした、全く新しい人となりなさい。

Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind, that by testing you may discern what is the will of God, what is good and acceptable and perfect.



聖霊様に毎日のハンドルを渡す
Giving the Holy Spirit the Wheel Daily



ガラテヤ人への手紙 5:22-26 JCB Galatians 5:22-26

しかし、聖霊が生活を支配してくださる時、私たちのうちに、次のような実を結びます。愛、喜び、平安、寛容、親切、善意、誠実、柔和、自制です。そこには、律法に反するものは何也不会ありません。

But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control; against such things there is no law.



キリストに属する者は、生まれながらの自分が持つ肉の欲望を十字架につけてしまったのです。もし私たちが聖霊の力を受けて生きているなら、すべてにわたって、その導きに従おうではありませんか。そうすれば、互いにねたみ合ったり、いがみ合ったりすることはないでしょう。

And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. If we live by the Spirit, let us also keep in step with the Spirit. Let us not become conceited, provoking one another, envying one another.



